

CENTRO DI STUDI BIBLICI

Imparare a leggere l'ebraico usando la Bibbia

N. 18 – Un bicchiere senz'acqua per pronunciare la *kh*et



di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Riprendiamo il secondo versetto della Bibbia (*Genesi 1:2*):

וְהָאָרֶץ הִיְתָה תְהוֹ וְחֹשֶׁךְ עַל-פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ
אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם:

La nuova consonante che impariamo in questa lezione è la *kh*et, indicata in rosso (in verde i suoni appresi finora):

וְהָאָרֶץ הִיְתָה תְהוֹ וְחֹשֶׁךְ







Il puntino in alto a sinistra della lettera in rosso (ה) sappiamo che è la vocale *o* lunga (lezione n. 2) e sappiamo che le vocali si leggono sempre dopo le consonanti. La lettera *kh*et (ה) è caratteristica nella lingua ebraica e in italiano non esiste. Per pronunciarla si faccia conto di prendere un bicchiere e fare un leggero gargarismo (ovviamente senz'acqua e non alzando la testa!).



Il gruppo seguente (ש) è dato dalla lettera *sh*in (ש) = *sc* di *sc*ena (lezione n. 8) con la sottostante vocale *e* breve - ם (lezione n. 2). Non ci rimane che l'ultima lettera della parola וְחֹשֶׁךְ, che studieremo nella prossima lezione.

Prima di passare agli esercizi, si raffrontino le seguenti lettere e si faccia molta attenzione a non confonderle tra loro:

Se si usano le tecniche mnemoniche →

	Consonante <i>he</i> = <i>acca</i> aspirata		C'è un'apertura per far passare l'aspirazione
	Consonante <i>kh</i> et = <i>j</i> spagnola		Il bicchiere rovesciato perché senz'acqua
	Consonante <i>tau</i> = <i>t</i>		È l'ultima lettera dell'alfabeto: ha il punto finale

(In *viola* la trascrizione in lettere latine)

Alef	א	-	Lamed	ל	l
Bet	ב	b	Mem	מ	m
Ghimel	ג	gh	Nun	נ	n
Dàlet	ד	d	Sàmech	ס	s
He	ה	h	Ayn	ע	-
Vav	ו	v	Pe	פ	p
Sàin	ז	s	Tzade	צ	tz
Khet	ח	kh	Qof	ק	q
Tet	ט	t	Resh	ר	r
Yòd	י	y	Shin	ש	sh
Kaf	כ	k	Tau	ת	t
	כ	ch			

EBRAICO BIBLICO

ESERCIZI

Leggete le parti in rosso nelle seguenti parole che sono tratte da *Ec* 1:

1. קִהְלָת
2. תַּחַת
3. הַפְּקָלִים
4. וְנִתְתִי
5. הַיְתִי
6. לְאַחֲרָי
7. וְאַתְנֶה

(Le soluzioni sono alla pagina seguente).

SOLUZIONI

Leggete le parti in rosso nelle seguenti parole che sono tratte da *Ec 1*:

1. קִהְלֵת (hèlet)
2. תַּחַת (tàkhat)
3. הַכְּלִים (hàkhalim)
4. וְתַטִּי (vetàtti)
5. הַיִּטִּי (hayitti)
6. לְאַחַרָּךְ (laakharo)
7. וְאַתְנֶה (vaette)